

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 127

Volume 26

17 May 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 1152/83 of 16 May 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 1153/83 of 16 May 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Commission Regulation (EEC) No 1154/83 of 16 May 1983 amending Regulation (EEC) No 689/83 with regard to the coefficients applicable to the monetary compensatory amounts for certain denaturants incorporated in compound feedingstuffs . . 5
- *Commission Regulation (EEC) No 1155/83 of 16 May 1983 correcting Regulation (EEC) No 852/83 amending Regulation (EEC) No 1725/79 on the rules for granting aid to skimmed milk processed into compound feedingstuffs and skimmed-milk powder intended in particular for feed for calves . . 7**
- Commission Regulation (EEC) No 1156/83 of 16 May 1983 abolishing the counter-vailing charge on courgettes originating in Spain 8
- Commission Regulation (EEC) No 1157/83 of 16 May 1983 abolishing the counter-vailing charge on tomatoes originating in Spain 9
- Commission Regulation (EEC) No 1158/83 of 16 May 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector . 10
- Commission Regulation (EEC) No 1159/83 of 16 May 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 12
- Commission Regulation (EEC) No 1160/83 of 16 May 1983 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 13

(Continued overleaf)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

83/231/EEC :

- *Council Directive of 3 May 1983 amending Directive 75/349/EEC regarding detailed rules on equivalent compensation and prior exportation under inward processing arrangements 15

Commission

83/232/EEC :

- *Commission Decision of 25 April 1983 authorizing the Italian Republic to apply intra-Community surveillance to imports of natural honey originating in Hungary, which have been put into free circulation in the Community 17

83/233/EEC :

- *Commission Decision of 27 April 1983 prolonging the temporary suspension of the status of certain parts of the territory of the Federal Republic of Germany with regard to classical swine fever 19

83/234/EEC :

- *Commission Decision of 29 April 1983 concerning the establishments in the Republic of Turkey from which Member States may authorize the importation of fresh meat 20

83/235/EEC :

Commission Decision of 6 May 1983 authorizing the Republic of France to store outside its territory between 1 May and 31 July 1983 beef products held by its intervention agency 21

Corrigenda

- *Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 918/83 of 28 March 1983 setting up a Community system of reliefs from customs duty (OJ No L 105, 23. 4. 1983) . . . 22
- *Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1026/83 of 28 April 1983 fixing the basic price and the buying-in price for cauliflowers for the period 1 to 22 May 1983 (OJ No L 116, 30. 4. 1983) 22

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1152/83**of 16 May 1983****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 13 May 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 May 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 May 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 May 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	106,73
10.01 B II	Durum wheat	136,25 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	118,91 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	112,48
10.04	Oats	105,71
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	88,01 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	57,10
10.07 B	Millet	65,86 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	81,18 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	164,79
11.01 B	Rye flour	182,01
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	224,90
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	175,33

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1153/83

of 16 May 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2119/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
13 May 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 May 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 May 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 May 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	2,19	2,19	5,20
10.01 B II	Durum wheat	0	2,73	2,73	5,47
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	3,28
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0,22	0,22	2,95
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	2,19	2,19	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	3,06	3,06	7,28

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	3,90	3,90	9,26	9,26
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	2,91	2,91	6,92	6,92
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	5,84	5,84
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	4,36	4,36
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	5,08	5,08

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1154/83

of 16 May 1983

amending Regulation (EEC) No 689/83 with regard to the coefficients applicable to the monetary compensatory amounts for certain denaturants incorporated in compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3439/82 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 689/83 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1108/83 ⁽⁴⁾;

Whereas at (b) of Note ⁽⁸⁾ to Part 1 and in the fourth subparagraph of Note ⁽⁶⁾ to Part 5 of Annex I to Regulation (EEC) No 689/83 reference is made to a limit of 9,0 grams of iron and/or 1,2 grams of copper per 100 kilograms of feedingstuffs for determining whether or not a coefficient is to be applied in the calculation of the monetary compensatory amount; whereas when the limit was raised from 6 to 9 grams of iron by Commission Regulation (EEC) No 636/83 ⁽⁵⁾ certain other ingredients of denaturing substances which had not been used for some time were eliminated; whereas, however, it has emerged that in trade between Member States and trade with non-member countries, products containing skimmed-milk powder denatured with fish meal are still being marketed; whereas the coefficients should therefore be reintroduced in respect of such products with effect from the date of application of Regulation (EEC) No 636/83;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committees for Milk and Milk Products and for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation (EEC) No 689/83 is hereby amended as follows:

1. In Note ⁽⁸⁾ to Part 1, point (b) is replaced by the following:

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 4.
⁽³⁾ OJ No L 80, 25. 3. 1983, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 122, 9. 5. 1983, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1983, p. 35.

'(b) In intra-Community trade and trade with non-member countries the additional amounts specified above shall, if the products contain skimmed-milk powder purchased under the conditions laid down in Regulations (EEC) No 368/77 (OJ No L 52, 24. 2. 1977) and (EEC) No 443/77 (OJ No L 58, 3. 3. 1977) and more than 9,0 grams of iron and/or more than 1,2 grams of copper per 100 kilograms, be multiplied by the coefficient 0,25. However, the coefficient 0,53 which applied to those products up to 19 December 1982 shall, at the request of the trader, continue to apply to quantities of products in respect of which evidence is provided that the skimmed-milk powder was purchased before 3 November 1982. The above provisions shall apply to trade carried on by 31 December 1983 where these products contain fish meal.'

2. In Note ⁽⁶⁾ to Part 5, the fourth and fifth subparagraphs are replaced by the following:

'In intra-Community trade and trade with non-member countries the additional amounts specified above shall, if the products contain skimmed-milk powder purchased under the conditions laid down in Regulations (EEC) No 368/77 (OJ No L 52, 24. 2. 1977) and (EEC) No 443/77 (OJ No L 58, 3. 3. 1977) and more than 9,0 grams of iron and/or more than 1,2 grams of copper per 100 kilograms, be multiplied by the coefficient 0,25. However, the coefficient 0,53 which applied to those products up to 19 December 1982 shall, at the request of the trader, continue to apply to quantities in respect of which evidence is provided that the skimmed-milk powder was purchased before 3 November 1982. The above provisions shall apply to trade carried on by 31 December 1983 where these products contain fish meal.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

However, at the request of an interested party, it shall apply with effect from 22 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 May 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1155/83**of 16 May 1983****correcting Regulation (EEC) No 852/83 amending Regulation (EEC) No 1725/79
on the rules for granting aid to skimmed milk processed into compound
feedingstuffs and skimmed-milk powder intended in particular for feed for
calves**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 10 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 852/83 ⁽³⁾
amended Regulation (EEC) No 1725/79 ⁽⁴⁾ as regards
the formulae for denaturing; whereas, as a result of an
omission, the transitional period enabling stocks to be
used up is not shown in the text of Regulation (EEC)
No 852/83; whereas it is essential therefore to correct
this Regulation in accordance with the opinion of the
Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following paragraph is hereby added to Article 2
of Regulation (EEC) No 852/83:

'However, at the request of the person concerned,
the provisions of Regulation (EEC) No 1725/79 in
force before 15 April 1983 shall continue to apply
until 15 July 1983. The request must be submitted
to the competent agency not later than 31 May
1983.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

It shall apply with effect from 15 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 May 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 93, 13. 4. 1983, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 199, 7. 8. 1979, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1156/83**of 16 May 1983****abolishing the countervailing charge on courgettes originating in Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/82⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 989/83 of 26 April 1983⁽³⁾ as amended by Regulation (EEC) No 1078/83⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on courgettes originating in Spain;

Whereas the present trend of prices for Spanish products on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3011/81⁽⁶⁾, recorded or calcu-

lated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Spain can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 989/83 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 May 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 May 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 190, 1. 7. 1982, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 110, 27. 4. 1983, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 117, 4. 5. 1983, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 301, 22. 10. 1981, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1157/83

of 16 May 1983

abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1738/82⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1126/83
of 10 May 1983⁽³⁾ introduced a countervailing charge
on tomatoes originating in Spain;

Whereas the present trend of prices for Spanish
products on the representative markets referred to in
Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3011/81⁽⁵⁾, recorded or calcu-

lated in accordance with the provisions of Article 5 of
that Regulation, indicated that entry prices have been
at least equal to the reference price for two consecutive
market days; whereas the conditions specified in the
second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing
charge on imports of these products originating in
Spain can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1126/83 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 May 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 May 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 190, 1. 7. 1982, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 123, 11. 5. 1983, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 301, 22. 10. 1981, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1158/83**of 16 May 1983****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 1036/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1150/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1036/83 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1036/83, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 May 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 May 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 124, 12. 5. 1983, p. 34.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 May 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0,3427	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	47,81
	ex II. Other	0,3427	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0,3427	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0,3427	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	47,81
	IV. Other	0,3427	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1159/83
of 16 May 1983
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1151/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 May 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 May 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.
⁽⁴⁾ OJ No L 124, 12. 5. 1983, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 May 1983 fixing the import levies on white sugar and
raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	34,27 30,31 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1160/83**of 16 May 1983****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 1137/83⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1137/83 to the information known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1137/83 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 May 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 May 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 124, 12. 5. 1983, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 May 1983 altering the export refunds on white sugar
and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	30,96	
	(b) Other	29,93	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,3096
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	28,48 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	26,78 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 3 May 1983

amending Directive 75/349/EEC regarding detailed rules on equivalent compensation and prior exportation under inward processing arrangements

(83/231/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 69/73/EEC of 4 March 1969 on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect of inward processing ⁽¹⁾, as last amended by the 1979 Act of Accession, and in particular Articles 24 and 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas in accordance with Article 24 of Directive 69/73/EEC the competent authorities may, by virtue of an exception to the principle of compensation for identical goods, when the circumstances so justify, consider as compensating products those products resulting from the processing of goods of the same quality and having the same technical characteristics as those of imported goods;

Whereas Directive 75/349/EEC ⁽²⁾ laid down certain provisions necessary for the application of Articles 24 and 25 of Directive 69/73/EEC; whereas under these provisions the compensation goods must fall within the same tariff subheading, be of the same commercial quality and possess the same technical characteristics as the import goods;

Whereas reliable and uniform application in the Community of Articles 24 and 25 of Directive 69/73/EEC would be ensured by fixing, at Community level, criteria allowing the competent authorities to establish with sufficient security the identity of the commercial quality and of the technical characteristics between compensating products and imported goods;

Whereas the commercial quality and technical characteristics of different varieties of common wheats are determined by different factors and notably by the specific weight of the grains, their humidity, their colour, their physical structure and their chemical composition, their percentage of germ, gluten, ash and proteins and the percentage of impurities which they contain; whereas these factors exert a decisive influence on commercial transactions concerning common wheats, as well as on the treatments to which they must be submitted before milling; whereas because of this fact, every quantity of common wheat is traded, stocked and used separately and account is taken of characteristics appropriate to each quality in order to obtain the product required;

Whereas the values of the aforementioned factors are extremely variable from one common wheat to another; whereas these variations are of undeniable importance for the correct and uniform application, to the goods in question, of the equivalent compensation system which is provided for by Directives 69/73/EEC and 75/349/EEC;

Whereas in order to allow the equivalent compensation system to operate as between two common wheats, where the circumstances so justify, the competent authorities may not base this only on the identity

⁽¹⁾ OJ No L 58, 8. 3. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 18. 6. 1975, p. 25.

of the tariff subheading of the wheats in question but must of necessity take account of the variations of the factors specified above ;

Whereas by reasons of the multiplicity, diversity and variability of the said factors, the means do not yet exist for reaching any conclusion as to the identity of the commercial quality and technical characteristics of common wheat by the application of criteria guaranteeing the reliable and uniform application of the provisions of Directives 69/73/EEC and 75/349/EEC regarding equivalent compensation ; whereas experience no longer allows, at the present time, determination of whether these criteria may be reached ; whereas as a stronger reason, it is no longer possible to translate, at Community level, similar criteria into legal rules ;

Whereas under these conditions, the competent authorities could not authorize equivalent compensation for the common wheats in question, taking account only of the identity of the tariff subheading and not appreciating the identity of the commercial quality and of the technical characteristics ; whereas even to the extent that such an appreciation was made on the basis of laboratory analyses, the results of such analyses were not of a nature guaranteeing the uniform application of the provisions in question ;

Whereas it is therefore the occasion to examine in some detail the applicability of the equivalent compensation system between common wheats harvested in the Community and common wheats harvested in third countries in order to research the possibilities of enacting, at Community level, rules permitting the reliable and uniform application of this system ;

Whereas the situation described above arises equally in respect of durum wheats ;

Whereas it is advisable at this time to specify that the common wheats and durum wheats harvested in the Community may not, in the present circumstances, be considered as compensation goods in the sense of the first indent of Article 2 (1) of Directive 75/349/EEC ;

Whereas in the absence of an opinion from the Committee on Customs Processing Arrangements the Commission has been unable to adopt the provisions

envisaged on this subject pursuant to the procedure laid down in Article 28 (3) (a) of Directive 69/73/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

Article 1

The following paragraph is hereby added to Article 2 of Directive 75/349/EEC :

'3. Until the adoption of new provisions, the common wheats falling within subheading 10.01 B I of the Common Customs Tariff harvested in the Community, as well as durum wheats proper to subheading 10.01 B II of the Common Customs Tariff harvested in the Community may not be considered, in the sense of the first subparagraph of paragraph 2, as compensation goods of imported wheat falling within the same subheadings of the Common Customs Tariff and harvested in a third country.'

Article 2

Member States shall lay down the measures necessary to comply with this Directive not later than 1 June 1983.

The Member States shall immediately notify the Commission of the provisions they make for implementing this Directive.

The Commission shall communicate the information to the other Member States.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 May 1983.

For the Council

The President

H.-W. LAUTENSCHLAGER

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 25 April 1983

authorizing the Italian Republic to apply intra-Community surveillance to imports of natural honey originating in Hungary, which have been put into free circulation in the Community

(Only the Italian text is authentic)

(83/232/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to Commission Decision 80/47/EEC of 20 December 1979 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take in respect of imports of certain products originating in third countries and put into free circulation in another Member State ⁽¹⁾, and in particular Articles 1 and 2 thereof,

Whereas Decision 82/47/EEC requires Member States to have prior authorization from the Commission before introducing intra-Community surveillance of the imports concerned;

Whereas by Decision 82/205/EEC of 22 December 1981 ⁽²⁾ and other relevant Decisions, the Commission authorized certain Member States to introduce intra-Community surveillance of certain imports until 30 June 1983;

Whereas, on 29 March 1983, a further request was made under Article 2 of Decision 80/47/EEC by the Italian Government to the Commission of the European Communities for authorization to apply intra-Community surveillance to imports of natural honey falling within heading No 04.06 of the Common Customs Tariff, originating in Hungary and in free circulation in the other Member States;

Whereas the information given by the Italian authorities in support of this application has been subjected to close examination by the Commission, in accor-

dance with the criteria laid down by Decisions 80/47/EEC and 82/205/EEC;

Whereas the Commission examined, in particular, whether the imports could be made subject to intra-Community surveillance measures under Article 2 of Decision 80/47/EEC, whether information was given as regards the economic difficulties alleged, whether during the reference years set out in Decision 80/47/EEC there had been deflection of trade and whether intra-Community licence applications had been submitted;

Whereas this examination has shown that there is a risk that the imports set out in the Annex hereto are worsening or prolonging the existing economic difficulties; whereas, therefore, Italy should be authorized to make these imports subject to intra-Community surveillance until 30 June 1983,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Italian Republic is authorized to introduce, until 30 June 1983 and in accordance with Decision 80/47/EEC, intra-Community surveillance of the products set out in the Annex hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 25 April 1983.

For the Commission

Wilhelm HAERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 97, 10. 4. 1982, p. 1.

*ANNEX***Other products**

CCT heading No	NIMEXE code (1983)	Description	Country of origin
04.06	04.06-00	Natural honey	Hungary

COMMISSION DECISION**of 27 April 1983****prolonging the temporary suspension of the status of certain parts of the territory of the Federal Republic of Germany with regard to classical swine fever****(83/233/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/461/EEC of 12 December 1972 on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat ⁽¹⁾, as last amended by Directive 82/893/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 13a (2) thereof,

Whereas Council Decision 82/838/EEC ⁽³⁾ recognizes certain parts of the territory of the Federal Republic of Germany as being either officially swine fever free or swine fever free ;

Whereas outbreaks of classical swine fever have been recorded in some of the parts of the territory of the Federal Republic of Germany referred to in Annexes I and II of Decision 82/838/EEC ;

Whereas by Decision 83/147/EEC ⁽⁴⁾, the Commission suspended for a period of 15 days the status of the affected parts of German territory as officially swine fever free or swine fever free ;

Whereas, taking account of the epidemiological evolution of the disease, it is necessary to prolong this period of suspension for certain regions beyond the 15 days provided for initially in order to clarify the situation ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The status of those parts of the territory of the Federal Republic of Germany as areas recognized to be swine fever free within the meaning of Article 13a (2) of Directive 72/461/EEC is temporarily suspended for the regions listed in the Annex.

Article 2

The Commission will follow developments in the situation with a view to taking appropriate decisions in respect of such developments.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1982, p. 57.

⁽³⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 96, 14. 4. 1983, p. 53.

ANNEX

Regions of the Federal Republic of Germany for which the status of swine fever free is suspended

Regierungsbezirk Darmstadt.

COMMISSION DECISION**of 29 April 1983****concerning the establishments in the Republic of Turkey from which Member States may authorize the importation of fresh meat****(83/234/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries⁽¹⁾, as last amended by Directive 83/91/EEC⁽²⁾, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas establishments in third countries cannot be authorized to export fresh meat to the Community unless they satisfy the general and special conditions laid down in Directive 72/462/EEC;

Whereas Turkey has forwarded, in accordance with Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, a list of establishments authorized to export to the Community;

Whereas Community on-the-spot visits have shown that the case of these establishments has to be re-examined on the basis of additional information regarding their hygiene standards and their ability to adapt quickly to the Community rules;

Whereas in the meantime and so as to avoid any interruption of existing trade flows, these establishments may be authorized temporarily to continue their exports of fresh meat to those Member States prepared to accept them;

Whereas it will therefore be necessary to re-examine and, if necessary, amend this Decision in the light of measures taken to this end and improvements made;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Subject to the provisions of paragraph 2, Member States shall prohibit the importation of fresh meat coming from establishments in Turkey.

2. The Member States may continue to authorize, until 30 November 1983, imports of fresh meat coming from establishments which have been officially proposed by the Turkish authorities, as of 14 March 1983 pursuant to Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, unless a decision is taken to the contrary, in accordance with Article 4 (1) of the abovementioned Directive, before 1 December 1983.

The Commission shall forward the list of these establishments to the Member States.

Article 2

This Decision shall apply from 1 May 1983.

Article 3

This Decision shall be reviewed and if necessary amended before 1 October 1983.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

COMMISSION DECISION**of 6 May 1983****authorizing the Republic of France to store outside its territory between 1 May and 31 July 1983 beef products held by its intervention agency****(Only the French text is authentic)****(83/235/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1055/77 of 17 May 1977 on the storage and movement of products bought in by an intervention agency ⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1055/77 provides that intervention agencies may not store products they have bought in pursuant to Community provisions outside the territory of the Member State within whose jurisdiction they fall unless they have obtained prior authorization; whereas the Republic of France has applied for authorization to transport and place in storage in other Member States during May, June and July 1983 a total of 5 000 tonnes of bone-in beef held by its intervention agency;

Whereas, having regard to storage capacity in the Republic of France and storage possibilities in the Federal Republic of Germany, Belgium and the Netherlands, this application should be approved;

Whereas it is necessary for the intervention agency of a Member State on whose territory storage takes place to be informed of the location and quantity of the stocks of products stored on that territory by another intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The Republic of France is hereby authorized to transport and to place in storage, between 1 May and 31 July 1983 approximately 5 000 tonnes of frozen beef, bone in, in the Federal Republic of Germany, Belgium and the Netherlands.

2. The French intervention agency shall inform the intervention agency of each Member State on whose territory storage takes place of the location and quantity of its stocks on that territory and of any movements of such stocks.

Article 2

This Decision is addressed to the Republic of France.

Done at Brussels, 6 May 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 918/83 of 28 March 1983 setting up a Community system of reliefs from customs duty**

(Official Journal of the European Communities No L 105 of 23 April 1983)

Page 28, Article 140 (1):

The introductory words to this paragraph shall read as follows:

'1. The following shall be repealed with effect from the date of implementation of this Regulation:'

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1026/83 of 28 April 1983 fixing the basic price and the buying-in price for cauliflowers for the period 1 to 22 May 1983

(Official Journal of the European Communities No L 116 of 30 April 1983)

Page 6, Article 1 (1):

for: '— basic price : 18,62,
— buying-in price : 8,12.'

read: '— basic price : 19,52,
— buying-in price : 8,51.'

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

THE AGRICULTURAL SITUATION IN THE COMMUNITY

1981 Report

This report is the seventh published version of the annual Report on the Agricultural Situation in the Community. It contains analyses and statistics on the general situation (economic environment and world market), the factors of production, the structures and situation of the markets in the various agricultural products, the obstacles to the common agricultural market, the position of consumers and producers, and the financial aspects. The general prospects and the market outlook for agricultural products are also dealt with.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

419 pages

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 19.60; Bfrs 800; £ Irl 13.50; £ 11.50; \$ US 21.50

Publication No CB-32-81-641-EN-C

ISBN 92-825-2707-7

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

